



**POWERMAT  
PÍSKOVÁ FILTRACE  
PM-PPDB-250/440/550JT**



PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

## OBSAH

OBSAH .....	2
VÝSTRAŽNÉ / INFORMAČNÍ SYMBOLY.....	3
URČENÍ ZAŘÍZENÍ .....	5
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	6
BEZPEČNOST .....	7
Obecné bezpečnostní pokyny .....	7
Obecné bezpečnostní pokyny – elektrická bezpečnost .....	7
Obecné bezpečnostní pokyny – bezpečnost osob .....	8
Specifické bezpečnostní pokyny pro čerpadla .....	8
POPIS ZAŘÍZENÍ .....	10
MONTÁŽ A INSTALACE .....	15
Příprava před instalací .....	15
Poznámky k instalaci .....	15
OBSLUHA .....	16
Pracovní systém pískové filtrace .....	16
Jak používat .....	16
Funkce ovládacího ventilu filtru .....	17
Polohy ventilu .....	17
Časovač .....	19
Pokyny týkající se čerpadel .....	20
Umístění .....	20
Elektrická instalace .....	20
Důležité poznámky k elektrické instalaci .....	21
Elektrické připojení .....	21
Zalítí .....	21
ÚDRŽBA A OPRAVY .....	22
Údržba .....	22
Pravidelná kontrola .....	23
ZÁRUKA .....	25
Výluky ze záruky výrobce .....	25
Servis .....	25
LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ .....	26
ÚDAJE O VÝROBCI .....	26
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	27

## VÝSTRAŽNÉ / INFORMAČNÍ SYMBOLY



**POZOR:** Před použitím zařízení si důkladně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod uschovejte.



Obecný výstražný symbol.

Tento symbol znamená, že obsluha zařízení musí znát nebezpečí vyplývající z jeho používání.



Varování před elektrickým napětím

Pokyny označené tímto symbolem upozorňují na ohrožení zdraví a života osob způsobené přítomností elektrického napětí.



Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napájení.

Tento symbol znamená, že po vypnutí zařízení je nutné vytáhnout zástrčku napájení.



Nepoužívejte poškozené zástrčky ani kabely. Tento symbol znamená, že další používání zařízení není možné v případě poškození napájecího kabelu.



Chraňte před dětmi – zařízení není hračka. Tento symbol znamená, že zařízení není hračka a musí být chráněno před přístupem dětí.



Používání při záporných teplotách je zakázáno. Tento symbol znamená, že zařízení musí být chráněno před mrazem.



Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Tento symbol znamená, že vytahování zástrčky tahem za napájecí kabel je zakázáno.



Třída ochrany I

Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici.

**SYMBOL PŘEŠKRTNUTÉHO KOŠE:** Povinnost tříděného sběru opotřebovaného zařízení a zákaz jeho vyhazování společně s ostatním odpadem. Viz kapitola „LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ“.

Návod obsahuje základní informace týkající se výrobku, avšak vzhledem k neustálému zdokonalování našich zařízení se údaje uvedené v návodu mohou lišit od skutečnosti. Věnujte prosím pozornost případným rozdílům.

### URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Pískové bazénové čerpadlo je zařízení určené k efektivní filtraci vody v bazénech. Používá pískový filtr, který zachytává nečistoty a zajišťuje čistotu vody a její správnou cirkulaci. Čerpadlo také umožňuje udržovat optimální kvalitu vody odstraněním mechanických nečistot a zlepšením účinnosti filtračního systému. Je ideálním řešením pro soukromé bazény, kde je vysoká kvalita filtrace klíčová.

Pozor! Pro vlastní bezpečnost si před použitím zařízení přečtěte tento návod a obecné bezpečnostní pokyny. Veškeré prvky fungující na elektrický proud musí být používány v souladu s tímto návodem.

Jakékoliv použití odlišné od použití popsaného v tomto návodu je považováno za použití v rozporu s určením zařízení. Za škody nebo zranění vzniklá v důsledku nesprávného používání nebo zásahů do konstrukce zařízení odpovídá uživatel / vlastník, nikoliv výrobce. V rámci neustálého zdokonalování výrobků si výrobce vyhrazuje právo na drobné rozdíly v tomto návodu, na které je třeba brát ohled.

Zařízení smí být opravováno a servisováno výhradně autorizovaným servisním střediskem.

Osoby, které se neseznámily s tímto návodem k obsluze, jsou povinny si jej před prvním spuštěním zařízení důkladně přečíst.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Model</b>	<b>PM-PPDB-250JT</b>	<b>PM-PPDB-400JT</b>	<b>PM-PPDB-550JT</b>
Napájení	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Maximální výkon	250 W	400 W	550 W
Maximální výkon čerpání	7900 l/h	10000 l/h	13200 l/h
Maximální výška zdvihu kapaliny	8 m	10 m	12 m
Tlaková přípojka	1-1/2"	1-1/2"	1-1/2"
Sací přípojka	1-1/2"	1-1/2"	1-1/2"
Vodní konektor	38 / 32 mm	38 / 32 mm	38 / 32 mm
Typ písku	0,5–1,2 mm křemenný písek	0,5–1,2 mm křemenný písek	0,5–1,2 mm křemenný písek
Maximální tlak filtrační nádoby	2 bary	2 bary	2 bary
Maximální množství písku	13 kg	13 kg	13 kg
Maximální množství filtračních kuliček	400 g	400 g	400 g
Třída ochrany	IPX5	IPX5	IPX5
Minimální teplota vody	5 °C	5 °C	5 °C
Maximální teplota vody	40 °C	40 °C	40 °C
Hladina akustického výkonu L <sub>wA</sub>	80 dB(A) (K=3dB(A))	80 dB(A) (K=3dB(A))	80 dB(A) (K=3dB(A))

## **BEZPEČNOST**

Před spuštěním zařízení se seznamte s obsahem návodu k obsluze a uchovávejte jej v blízkosti místa používání zařízení!

Varování. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a doporučení.

Nezakopávejte napájecí kabel. Umístěte kabel tak, aby bylo minimalizováno nebezpečí ze strany sekaček, zastřihovačů živých plotů a podobných zařízení.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a doporučení může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění osob. Veškeré bezpečnostní pokyny a doporučení uchovejte pro budoucí použití.

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí pouze pod dohledem nebo po proškolení o bezpečném používání zařízení a za předpokladu, že rozumí nebezpečím vyplývajícím z jeho používání. Zařízení nesmí být používáno dětmi ke hraní. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

### **OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Používání a umístění zařízení v místnostech nebo prostorách s nebezpečím požáru je zakázáno.
- Nepoužívejte zařízení v prostorách s agresivní atmosférou.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozeny součásti zařízení a přípojovací prvky. Nepoužívejte poškozená zařízení nebo součásti.
- Před zahájením údržby nebo oprav vytáhněte zástrčku napájení ze zásuvky.
- Při umístění zařízení dodržujte pokyny týkající se minimální vzdálenosti od ostatních předmětů a doporučení týkající se podmínek skladování a používání podle kapitoly Technické údaje.
- Neodstraňujte bezpečnostní značky, nálepky ani štítky. Udržujte všechny bezpečnostní značky, nálepky a štítky v dobrém stavu.

### **OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

- Zařízení musí být vybaveno proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem nižším než 30 mA.
- Ujistěte se, že všechny vnější elektrické kabely zařízení jsou chráněny před poškozením (např. zvířaty). Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem nebo síťovým připojením!
- Elektrické připojení musí odpovídat parametrům uvedeným v kapitole Technické údaje.
- Zapojte zástrčku do chráněné elektrické zásuvky.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky.
- V případě zjištění poškození zástrčky nebo kabelu zařízení v žádném případě nepoužívejte. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, smí být jeho oprava provedena pouze výrobcem, autorizovaným servisem výrobce nebo kvalifikovaným pracovníkem, aby se zabránilo nebezpečí. Poškozené elektrické kabely představují vážné nebezpečí pro zdraví!
- V případě nebezpečí zaplavení umístěte zásuvku a zástrčku do bezpečné oblasti. Nedodržení tohoto doporučení může vést k úrazu elektrickým proudem!
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá parametrům uvedeným na typovém štítku.

- Veškeré elektrické instalace musí být provedeny v souladu s místními předpisy a požadavky zařízení. Instalaci musí provést kvalifikovaný odborník.
- Nepřenášejte zařízení za napájecí kabel.
- Zařízení odpojujte tahem za zástrčku.
- Chraňte síťové připojení před vysokou teplotou, olejem a ostrými hranami. Zkontrolujte, zda není napájecí kabel ohnutý, zmáčknutý nebo jinak mechanicky přetížený.

Používejte prodlužovací kabely vhodné pro výkon zařízení, odolné proti postříkání vodou a určené pro venkovní použití. Před použitím kabel z bubnu zcela odvíhajte. Zkontrolujte, zda není kabel poškozený. Použití nevhodných prodlužovacích kabelů může způsobit nehody způsobené úrazem elektrickým proudem.

Před zahájením jakýchkoliv prací na zařízení, při zjištění netěsnosti vodní instalace, během přestávek v práci a při vypnutí zařízení vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

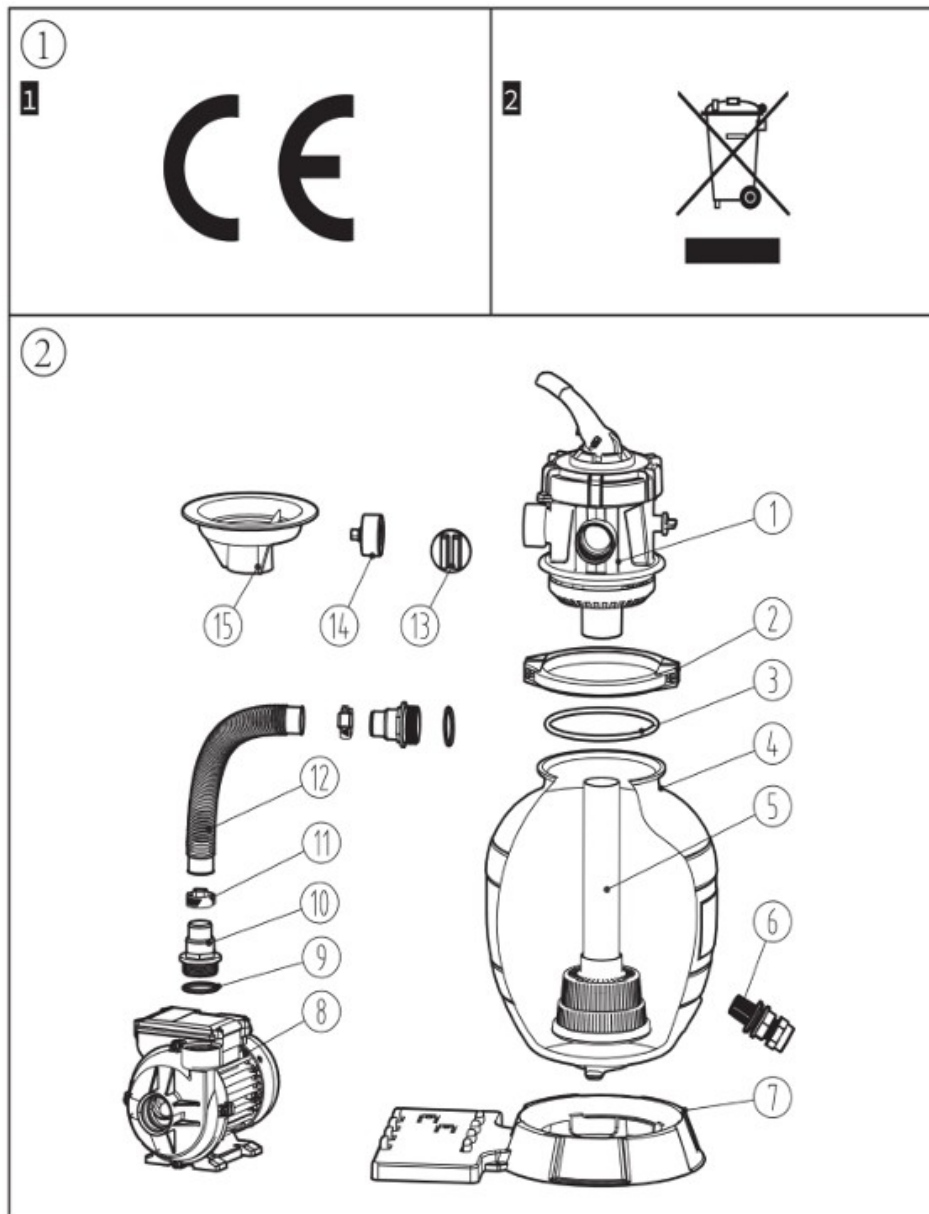
### **OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – BEZPEČNOST OSOB**

- Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud se ve vodě nebo čerpané kapalině nacházejí lidé nebo zvířata nebo pokud k ní mohou získat přístup. Nedodržení tohoto doporučení může způsobit úraz elektrickým proudem!
- Nikdy nevkládejte do zařízení cizí předměty ani části těla.
- Zařízení není hračka. Udržujte děti a zvířata mimo dosah zařízení. Nepoužívejte zařízení bez dozoru.

### **SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ČERPADLA**

- Sledujte provoz zařízení, aby bylo možné včas rozpoznat jeho automatické vypnutí nebo chod nasucho. Chod nasucho může způsobit poškození zařízení.
- Pravidelně kontrolujte správnou funkci zařízení.
- Pamatujte, že uvnitř čerpadla je použit mazací prostředek, jehož únik může způsobit poškození nebo znečištění. Nepoužívejte zařízení pro pitnou vodu ani v jezírkách s rybami nebo cennými rostlinami.
- Nepřenášejte ani nepřipevňujte zařízení za napájecí kabel nebo hadici.
- Nepokládejte na zařízení žádné předměty, ani za účelem jeho zatížení. Vlastní hmotnost zařízení způsobí jeho usazení na dně.
- Během provozu zařízení musí být zajištěn snadný přístup k napájecí zástrčce.
- Používejte pracovní obuv chránící před úrazem elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před mrazem.
- Před spuštěním zařízení nechte odborníka provést následující kontroly:
  - správnou funkci a soulad uzemnění, nulového vodiče a proudového chrániče s předpisy,
  - ochranu elektrických spojů před vlhkostí.

## POPIS ZAŘÍZENÍ

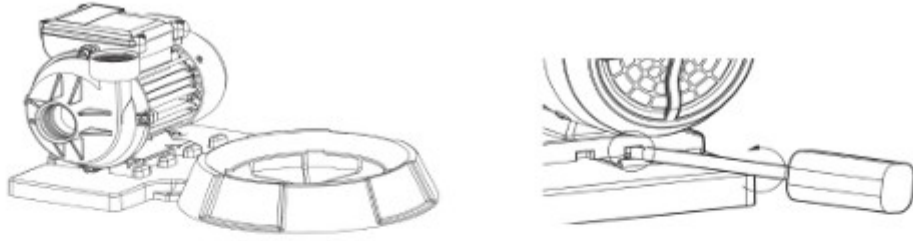


### Vícecestný ventil

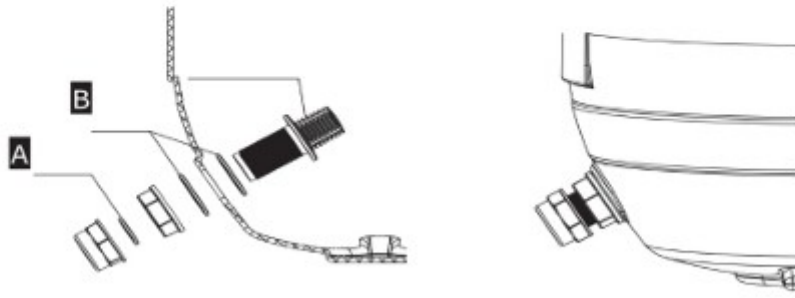
1. Svorka příruby
2. Těsnění
3. Filtrační nádoba
4. Uchycení filtru
5. Vypouštěcí zátka
6. Podstavec
7. Čerpadlo
8. Těsnění
9. Adaptér hadice
10. Hadicová spona
11. Úhlový adaptér
12. Hadice 1-1/4" (32 mm) x 45 cm
13. Zátka G1-1/2" s O-kroužkem
14. Manometr

3

1



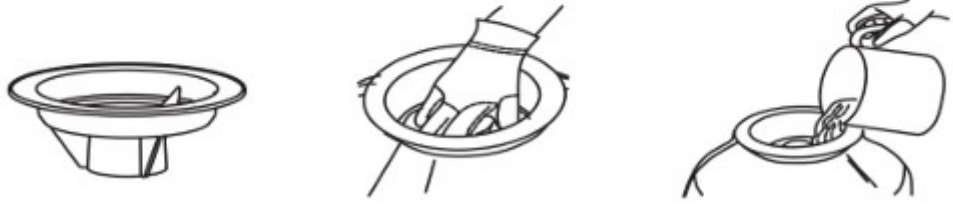
2

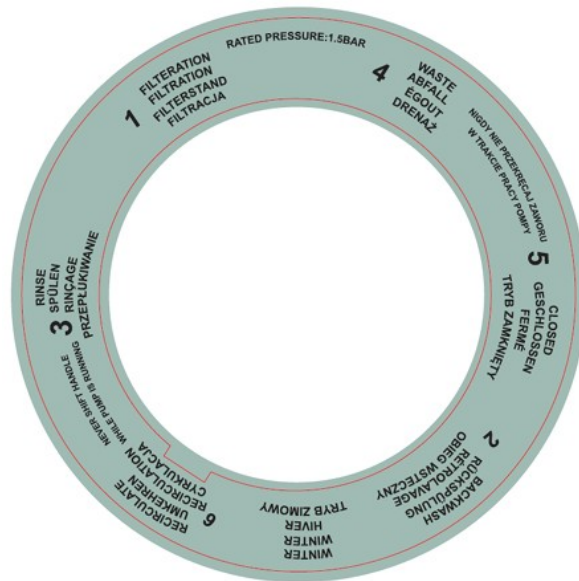
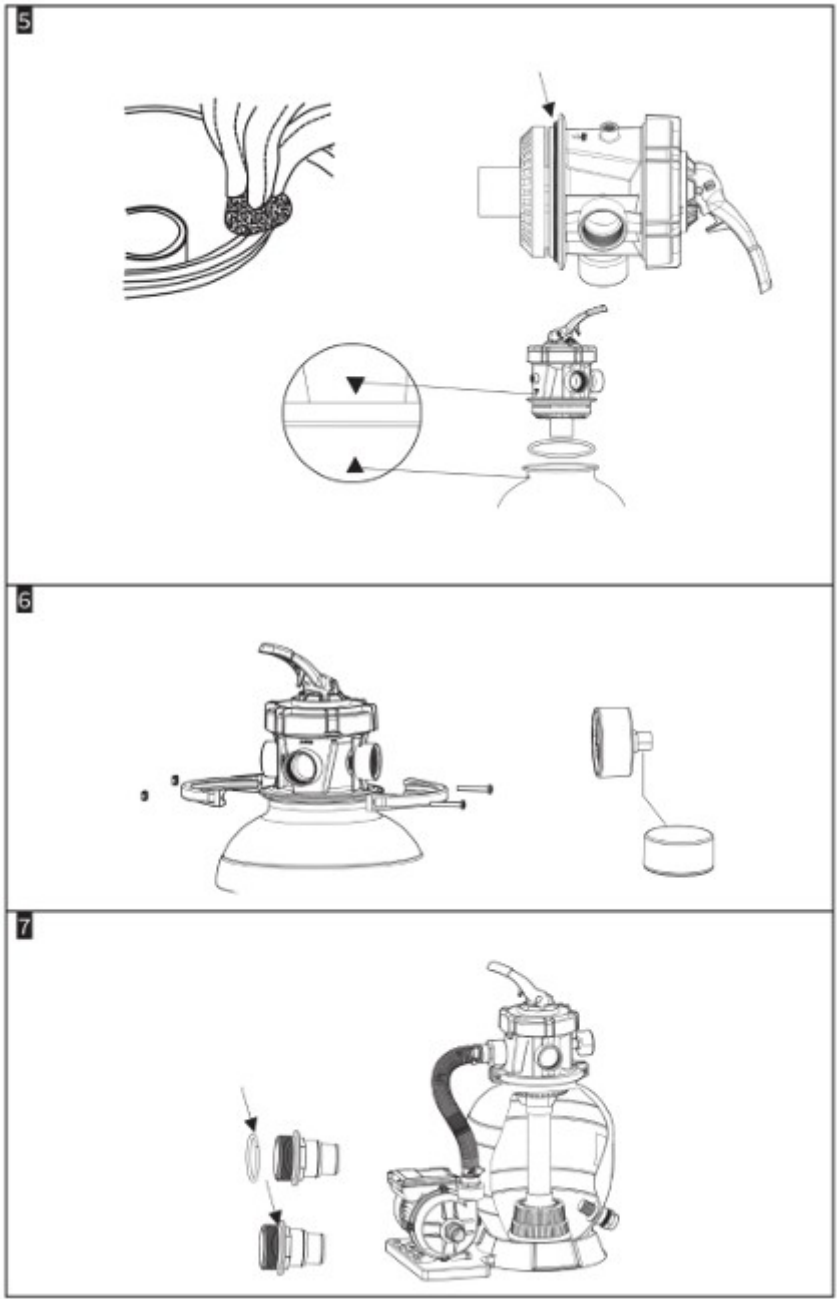


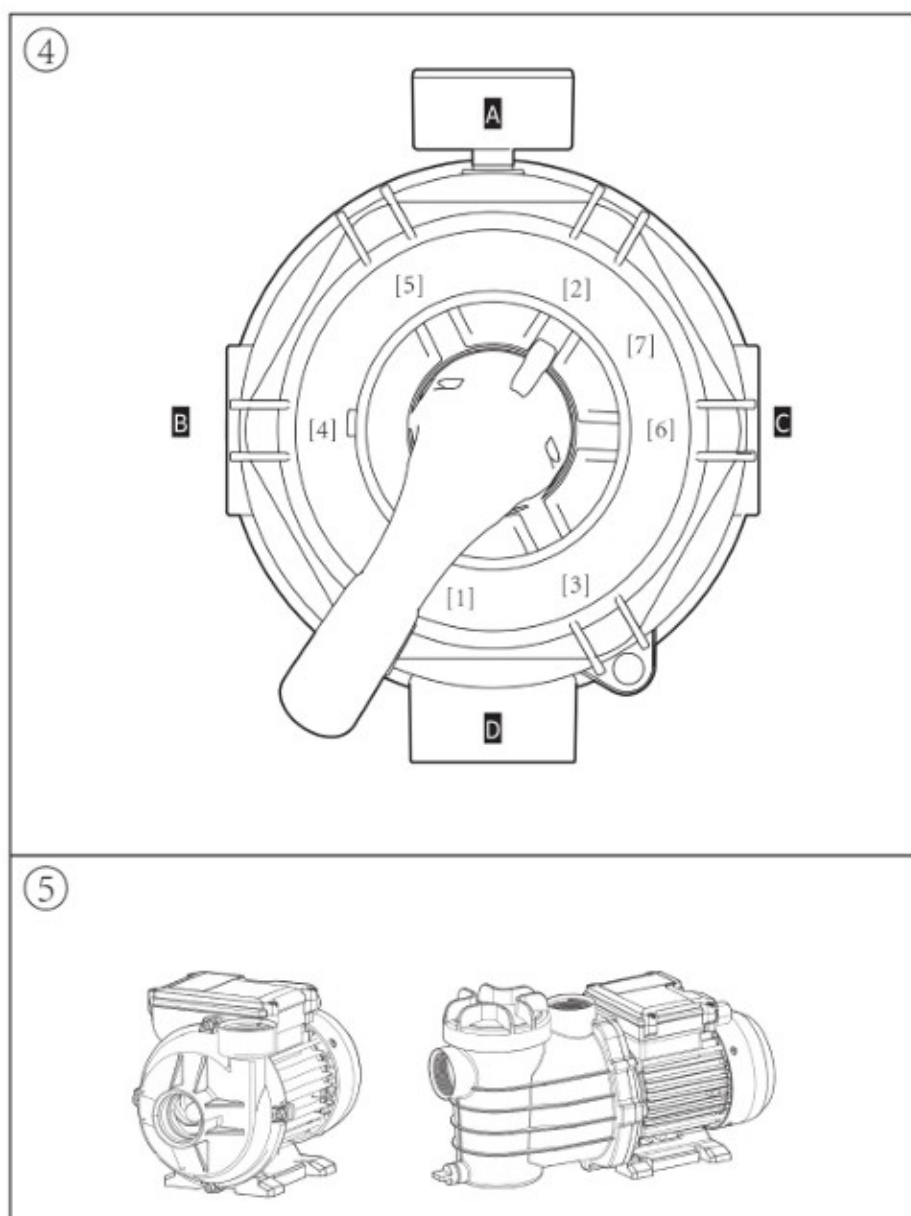
3



4







## MONTÁŽ A INSTALACE PŘÍPRAVA PŘED INSTALACÍ

- Umístěte filtr co nejbližší k bazénu / vířivce.
- Filtr musí být umístěn na rovné betonové desce, velmi tvrdém podkladu nebo obdobném povrchu. Ujistěte se, že se podklad časem nepropadne, aby nedošlo k namáhání připojeného vodovodního systému.
- Pro snadný přístup při obsluze a servisu umístěte filtr a potrubní spoje na vhodné místo.
- Ujistěte se, že štítek se shodou směřuje dopředu pro snadnou identifikaci v případě servisních problémů.

## INSTALACE

Viz obr. 3.

1. Namontujte čerpadlo na základnu jeho vodorovným zasunutím do základny. Pokud chcete čerpadlo sejmout, vložte nejprve plochý šroubovák do určeného místa a otočte jím, poté jednou rukou přidržte základnu a druhou rukou vytáhněte čerpadlo.
2. Vložte vypouštěcí zátku do nádoby na písek. Použijte 2 velká těsnění a 1 malé těsnění a sestavte vše podle obrázku. Zatlačte vypouštěcí zátku do filtrační nádoby rukou a otočte krytem z vnější strany.
3. Pro montáž nádoby s pískem k pískovému filtru ji zatlačte dolů a vložte nohu nádoby označenou číslem 1 do základny označené číslem 2. Otočte nádobu ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je nádoba orientována správným směrem. Pozor: Vypouštěcí zátka musí směřovat ven. Vložte trubku s difuzorem do nádoby podle obrázku. Pokud chcete nádobu vyjmout, otočte ji proti směru hodinových ručiček při upevněné základně.
4. Umístěte trychtýř na otvor nádoby a nasype do nádoby křemenný písek nebo filtrační kuličky. Pozor: Hmotnost filtračního materiálu je uvedena v technických parametrech.
5. Odstraňte trychtýř. Důkladně vyčistěte hrdlo nádoby. Po vyčištění připevněte ventil k O-kroužku v poloze zobrazené na obrázku. Vyrovnejte trojúhelníkovou značku na ventilu s trojúhelníkovou značkou na nádobě. Port „Pump“ na ventilu musí směřovat k čerpadlu.
6. Použijte sadu přírubových svorek a šroubů k montáži ventilu a nádoby. Poté omotejte závit manometru teflonovou páskou a namontujte manometr na ventil.
7. Připojte nádobu s pískem k čerpadlu pomocí hadice, svorek a adaptérů. Před montáží adaptéru do ventilu nasadte O-kroužek.

## POZNÁMKY K INSTALACI

- Ujistěte se, že filtr pracuje správně při uvedeném provozním tlaku. Pokud systém používá pomocné čerpadlo, nainstalujte ventil regulace tlaku.
- Pokud je čerpadlo umístěno výše než hladina vody, je nutné instalovat zpětný ventil.
- Pokud je čerpadlo umístěno níže než hladina vody, musí být instalován uzavírací ventil.
- Vyvarujte se ohýbání spojovacích adaptérů a hadic. Mohlo by dojít ke snížení průtoku vody a omezení správné funkce zařízení.
- Nepoužívejte nadměrné množství rozpouštědel na spojkách, protože to může způsobit problémy s O-kroužky a těsněními.
- Nepřetahujte spoje a adaptéry.

## OBSLUHA

### PRACOVNÍ SYSTÉM PÍSKOVÉ FILTRACE

Přitékající voda z potrubního systému je automaticky vedena vícecestným ventilem do horní části filtrační vrstvy. Písek, nečistoty a znečištění jsou zachycovány filtrační vrstvou při průtoku vody skrz ni. Přefiltrovaná voda je následně vedena ze spodní části filtrační nádoby přes vícecestný ventil zpět do potrubního systému.

### JAK POUŽÍVAT

1. Ujistěte se, že jsou všechna připojení správně upevněna a bezpečně nainstalována.
2. Stiskněte horní rukojeť ventilu a otočte ji do polohy BACKWASH.

3. Naplňte a spusťte čerpadlo podle pokynů. Pozor: Při spouštění systému musí být všechny sací a výtlačné ventily otevřené. Nedodržení tohoto požadavku může způsobit nehodu a vážné zranění osob. Ujistěte se, že je filtrační nádoba plná. Nenaplnění nádoby vodou před spuštěním čerpadla způsobí poškození filtru a potrubního systému.
4. Jakmile začne voda nepřetržitě vytékat z odtokového potrubí, spusťte čerpadlo alespoň na 2 minuty. Doporučuje se předběžný zpětný proplach filtru pro odstranění nečistot z písku.
5. Vypněte čerpadlo a nastavte ventil do polohy RINSE. Spusťte čerpadlo a nechte jej pracovat po dobu 30 sekund až 1 minuty, dokud nebude voda v průhledítce čistá. Vypněte čerpadlo, nastavte ventil do polohy FILTER a znovu spusťte čerpadlo. Filtr je nyní připraven k běžnému filtračnímu provozu.

### **Důležité poznámky**

- Sledujte počáteční hodnotu manometru při čistém filtru (hodnota se bude lišit v závislosti na bazénu, čerpadle a celkovém potrubním systému). Jakmile filtr odstraní z vody nečistoty a znečištění, jejich hromadění způsobí zvýšení tlaku a snížení průtoku. Když hodnota manometru vzroste na určenou hodnotu (viz technické údaje čerpadla), je čas provést zpětný proplach (čištění) filtru.
- Důležité: Aby se zabránilo zbytečnému zatížení potrubního systému a ventilů, vždy před změnou nastavení ovládacího ventilu filtru vypněte čerpadlo.
- Pravidelně čistěte sítko čerpadla a filtrační koš. Pomůže to správné funkci čerpadla a filtru.

### **FUNKCE OVLÁDACÍHO VENTILU FILTRU**

Viz obr. 4.

A – Čerpadlo

B – Odtok

C – Návrat

D – Manometr

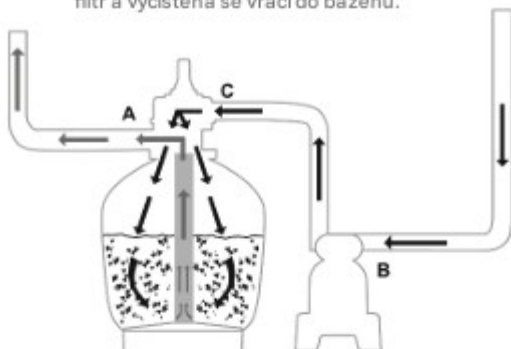
- A. Vstup z čerpadla
- B. Výstup odpadu a zpětného proplachu
- C. Výstup do bazénu
- D. Manometr

### **POLOHY VENTILU**

1. Filtrace
2. Zpětný oběh
3. Proplachování
4. Drenáž
5. Uzavřený systém
6. Cirkulace
7. Zimní režim

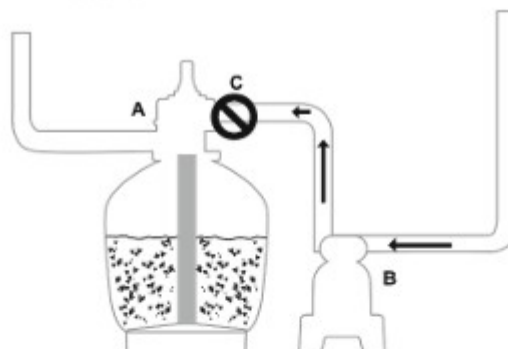
### 1. Filtrace: Tato funkce filtruje

vodu v bazénu. Ventil by měl být v této poloze 99 % času. Voda je čerpána přes pískový filtr a vycištěná se vrací do bazénu.



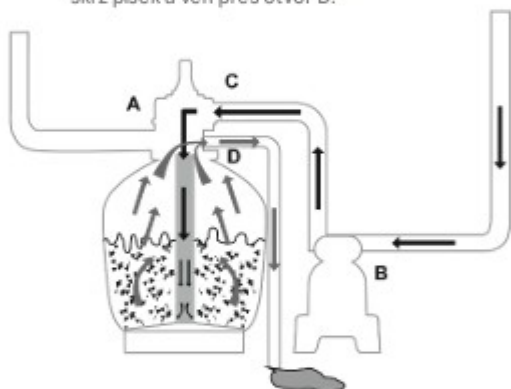
### 5. zavřeno: Tato funkce

uzavírá cirkulaci vody mezi pískovým filtrem a bazénem.



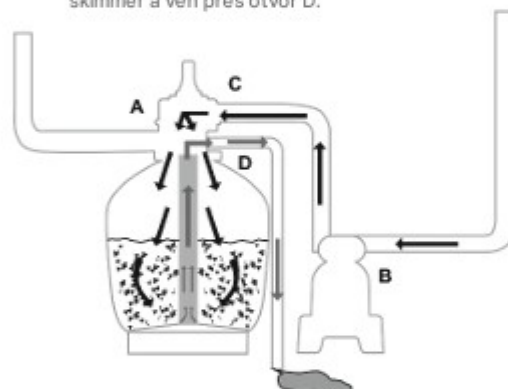
### 2. Zpětná cirkulace: Tato

funkce se používá k čištění písku; voda je čerpána dolů skrz skimmer, nahoru skrz písek a ven přes otvor D.



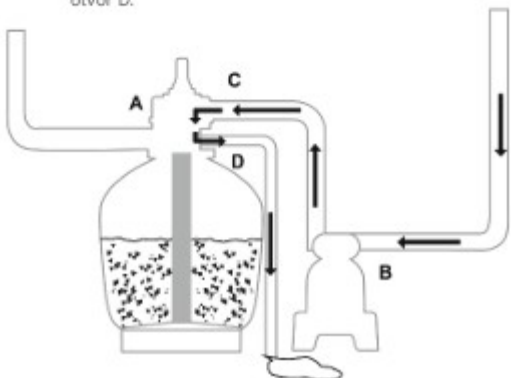
### 3. Proplachování: Tato funkce se

používá pro počáteční čištění a pro zpětné ukládání písku; voda je čerpána dolů skrz písek, nahoru přes skimmer a ven přes otvor D.



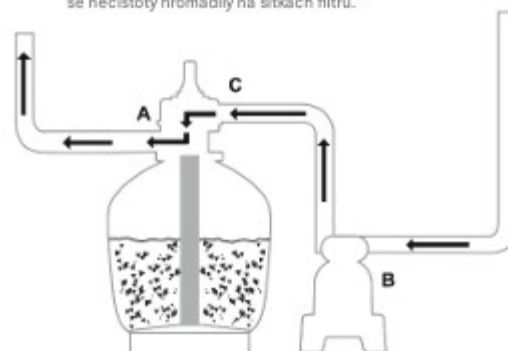
### 4. Vypouštění: Tato funkce

vypouští vodu z bazénu; další funkce obchází filtr, voda se místo návratu do bazénu vypouští přes otvor D.



### 6. Cirkulace: Tato funkce zajistí

cirkulaci bazénové vody kolem filtru; měla by se používat, když je filtr poškozený, aby se nečistoty hromadily na sítkách filtru.



## POZNÁMKY K VÍCECESTNÉMU VENTILU

### 1. FILTRACE (FILTRATION)

Slouží pro běžnou filtraci. Toto nastavení lze použít také pro pravidelné vysávání.

### 2. ZPĚTNÝ PROPLACH (BACKWASH)

Toto nastavení slouží k čištění filtru. Když tlak na manometru filtru vzroste o 8–10 PSI (0,55–0,69 BAR) nad počáteční tlak (tlak čistého filtru), vypněte čerpadlo a nastavte ventil do polohy BACKWASH (zpětný proplach). Spusťte čerpadlo a proplachujte filtr, dokud nebude voda v průhledítce čistá.

To bude trvat přibližně 2 minuty nebo méně v závislosti na množství nahromaděných nečistot. Poté přejděte na **PROPLACHOVÁNÍ**.

### 3. PROPLACHOVÁNÍ (RINSE)

Po zpětném proplachu vypněte čerpadlo a nastavte ventil do polohy RINSE (proplachování). Spusťte čerpadlo a nechte jej pracovat přibližně 1/2 až 1 minutu. Tím zajistíte, že bude veškerá znečištěná voda po zpětném proplachu vypláchnuta z filtru do odpadu. Vypněte čerpadlo, nastavte ventil do polohy FILTER a znovu spusťte čerpadlo pro běžnou filtraci.

### 4. DRENÁŽ (WASTE)

Slouží k vypouštění filtru, snížení hladiny vody a vysávání těžkých nečistot.

### 5. UZAVŘENO (OFF)

Slouží k uzavření všech průtoků. **DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: NIKDY NEUZAVÍREJTE FILTR, KDYŽ JE ČERPADLO V PROVOZU.**

### 6. CÍRKULACE (RECIRCULATE)

Voda z čerpadla proudí přímo zpět do bazénu přes ventil za účelem zajištění cirkulace vody v bazénu.

### 7. ZIMA (WINTER)

Tato možnost slouží k zabránění zamrznutí filtračního ventilu v zimě. **DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: NIKDY NEUZAVÍREJTE FILTR, KDYŽ JE ČERPADLO V PROVOZU.**

## VAROVÁNÍ!

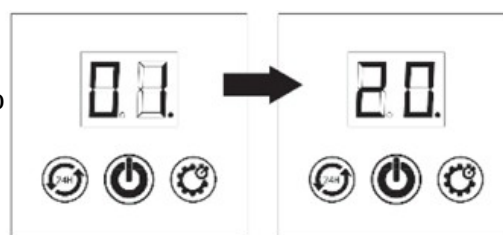
Nikdy nespouštějte čerpadlo v poloze 5 a 7.

## ČASOVAČ

Nastavení doby provozu:

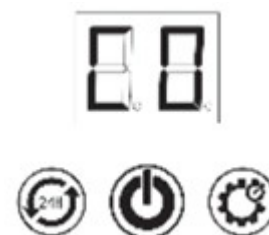
Stiskněte tlačítko pro zapnutí čerpadla, poté stiskněte tlačítko **TIMER**. Když na displeji bliká kód „01“, stiskněte tlačítko pro nastavení požadovaného počtu hodin provozu. Stisknutím tlačítka lze zvýšit čas od 01 až do maximálně 20 hodin.

Vestavěný časovač spustí čerpadlo každý den ve stejnou dobu a bude pracovat po nastavený počet hodin.



Ruční ovládání čerpadla (bez režimu **TIMER**):

Chcete-li spustit čerpadlo bez použití funkce **TIMER**, stiskněte tlačítko pro zapnutí čerpadla a poté stiskněte tlačítko, dokud se na LED displeji nezobrazí „CO“. To znamená, že **TIMER** je vypnutý a čerpadlo pracuje v nepřetržitém režimu. Pro zastavení čerpadla znovu stiskněte tlačítko.



Chcete-li, aby čerpadlo pracovalo v nepřetržitém 24hodinovém režimu, stiskněte tlačítko.

## POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ČERPADEL

Viz obr. 5.

Pozor: Všechna čerpadla a ventily procházejí 100% testem s vodou. Z tohoto důvodu v nich může zůstat malé množství vody. Jedná se o normální jev.

## VAROVÁNÍ!

- Tento filtrační systém smí instalovat a servisovat pouze kvalifikovaný technik. Nesprávná instalace může vést k úrazu elektrickým proudem a souvisejícím nebezpečím, která mohou

způsobit škody na majetku, vážná zranění nebo dokonce smrt. Nesprávná instalace rovněž ruší záruku výrobku.

- Pokud je čerpadlo v záruční době a nefunguje správně, kontaktujte prodejce / místo zakoupení. Nedodržení tohoto doporučení může způsobit ztrátu záruky. Seznamte se se záruční dokumentací dodanou s čerpadlem.
- Veškeré elektrické práce musí být prováděny kvalifikovaným elektrikářem. Z bezpečnostních důvodů a pro zabránění poškození výrobku se nepokoušejte sami opravovat filtr, čerpadlo ani části filtračního systému, pokud nejste kvalifikovaný elektrikář nebo technik.

## **UMÍSTĚNÍ**

Čerpadlo musí být instalováno a umístěno v dostatečné vzdálenosti od bazénu a zdroje vody, aby se zabránilo přelití vody z bazénu nebo zdroje vody na čerpadlo. Čerpadlo musí být také umístěno na snadno přístupném místě pro pravidelný servis a údržbu. Čerpadlo musí být umístěno v dobře větraném a suchém prostoru chráněném před zaplavením.

## **ELEKTRICKÁ INSTALACE**

Při návrhu a výrobě našich čerpadel používáme nejmodernější technologie, uživatelé však musí během instalace dodržovat několik jednoduchých bezpečnostních opatření, která zajistí dlouholetý bezproblémový provoz.

1. Sací potrubí čerpadla nesmí být menší než 1-1/2" (40 mm v palcovém systému) nebo 50 mm v metrickém systému.
2. Sací potrubí musí mít co nejméně ohybů a kolen. Ujistěte se, že v sacím potrubí nejsou vzduchové kapsy. Vstup čerpadla musí být alespoň 30 cm pod hladinou vody v bazénu.
3. Filtr a čerpadlo instalujte na pevný rovný základ a přišroubujte čerpadlo k podkladu.
4. Napájecí kabel čerpadla musí být připojen ke správnému napětí a proudu v souladu s pokyny pro zapojení.
5. Veškeré elektroinstalační práce musí být prováděny autorizovaným elektrikářem a musí být v souladu s místními předpisy.
6. Motor musí být uzemněn.
7. Hmotnost vodovodního systému a armatur musí být nesena samostatně, nikoliv čerpadlem.
8. Uživatel / montážník musí věnovat pozornost maximální celkové výšce zdvihu (H. max) čerpadla uvedené na štítku čerpadla.
9. Přípustná teplota je vyšší než 5 °C a nižší než 40 °C. Nespouštějte čerpadlo mimo uvedené teploty, aby nedošlo k poškození filtru a potrubního systému.
10. Protože základní verze není vybavena předfiltrem, musí být na sací straně připojen filtr nečistot, aby se zabránilo ucpání systému oběžného kola čerpadla hrubými částicemi nečistot nebo vlasy.

## **DŮLEŽITÉ POZNÁMKY K ELEKTRICKÉ INSTALACI**

- Veškerá elektrická zařízení musí být instalována autorizovaným a zkušeným elektrikářem.
- Každé čerpadlo vyžaduje automatický vypínač pro odpojení od elektrického napájení. Vzdálenost mezi otevřenými kontakty vypínače nesmí být menší než 3 mm.
- Čerpadlo musí být napájeno prostřednictvím oddělovacího transformátoru nebo proudového chrániče (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA.

- Na typovém štítku čerpadla zkontrolujte následující údaje: napětí, odběr proudu a pracovní cyklus.
- Napájecí kabel včetně uzemňovacího vodiče musí odpovídat kvalitě 60245 IEC 66 (H07RN-F).
- Dodržujte minimální průřez vodiče uvedený v technické tabulce v návodu.

## **ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ**

- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku odpovídají napájecímu napětí. Přizvěte kvalifikovaného elektrikáře, aby ověřil, že elektrická instalace byla provedena v souladu s místními elektrotechnickými předpisy.
- Každý motor vyžaduje pojistkový odpojovač nebo automatický jistič. Jednofázový motor musí mít vestavěnou tepelnou ochranu proti přetížení.

## **ZALITÍ**

Čerpadlo se bude samo plnit a znovu plnit dodáváním vody do filtrační nádoby. Ujistěte se, že je z místa sání přiváděno dostatečné množství vody. Pokud dojde ke ztrátě vody z filtrační nádoby, bude nutné ji před spuštěním znovu naplnit.

1. Sejměte průhledné víko a naplňte filtrační nádobu vodou.
2. Nasaďte víko a ujistěte se, že je O-kroužek správně umístěn, poté spusťte čerpadlo.
3. Po spuštění čerpadla počkejte několik minut, než začne filtrovat vodu.

## **VAROVÁNÍ!**

- Velká sací výška nebo dlouhé sací potrubí vyžadují delší dobu plnění a mohou výrazně ovlivnit výkon čerpadla. Pokud se čerpadlo nenaplní, opakujte kroky 1 a 2 uvedené výše. Mechanická těsnění mohou být při chodu nasucho rychle poškozena a může být nutná jejich výměna.
- Před zahájením provozu se ujistěte, že je ve filtrační nádobě vždy dostatečné množství vody. Pokud čerpadlo nelze zalít, prostudujte si průvodce řešením problémů.
- Před spuštěním čerpadla se ujistěte, že jsou všechny sací a výtlačné ventily otevřené, jinak může dojít k poškození čerpadla.

## **ÚDRŽBA A OPRAVY**

Před zahájením jakýchkoliv prací na zařízení vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, svěřte autorizovanému servisnímu středisku.

Používejte pouze originální náhradní díly.

## **ÚDRŽBA**

Koš sítka ve filtrační nádobě musí být pravidelně kontrolován a čištěn.

1. Sejměte víko a vyjměte koš.
2. Odstraňte nečistoty a v případě potřeby vyčistěte přívodní hadici vody.
3. Zkontrolujte těsnění víka. V případě potřeby jej namažte pouze silikonovým mazivem. Pokud je poškozené, vyměňte jej.
4. Vložte sítko zpět.
5. Znovu naplňte filtrační nádobu.
6. Správně nasaďte těsnicí kroužek.
7. Nasaďte víko a dotáhněte jej rukou.
8. Zapněte čerpadlo.

- Pokud je čerpadlo vystaveno mrazu nebo záporným teplotám v chladném podnebí, je třeba věnovat zvýšenou pozornost a opatrnost, aby nedošlo k poškození vlivem počasí.

## **VAROVÁNÍ!**

Nepoužívejte čerpadlo během zimního období. Musí být zcela vyprázdněno a skladováno na bezpečném a suchém místě. Nevkládejte zpět vypouštěcí zátku. Nepoužívané čerpadlo skladujte na bezpečném místě. Zátku lze uložit do koše filtrační nádoby.

- Po opětovném spuštění čerpadla se ujistěte, že jsou všechna těsnění a O-kroužky v dobrém stavu. V případě potřeby je znovu namažte, a pokud si nejste jisti jejich stavem, vyměňte je.
- Před opětovným spuštěním zkontrolujte, zda se hřídel motoru volně otáčí.

## **VAROVÁNÍ!**

- Při připojování elektrických vodičů k motoru čerpadla dbejte na jejich správné uložení v připojovací skřínce a před jejím uzavřením zkontrolujte, zda v ní nezůstaly žádné kousky vodičů. Při připojování motoru postupujte podle schématu zapojení dodaného s čerpadlem.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, aby se voda nedostala do motoru nebo elektrických částí.
- Dodržujte základní bezpečnostní pokyny související s technickými specifikacemi, úpravami a používáním, i když filtrační systém není používán podle plánu.
- Před spuštěním čerpadla zkontrolujte nastavení elektrických ochran motoru. Ujistěte se, že ochranná izolace proti elektrickému a mechanickému kontaktu je správně umístěna, upevněna a není poškozena.
- Před každým spuštěním čerpadla proveďte následující kroky:
  - Vypněte čerpadlo.
  - Zablokujte spouštěcí zařízení.
  - Zkontrolujte a ujistěte se, že v obvodech, včetně pomocných zařízení a pomocných obvodů, není napětí.
  - Počkejte, dokud se motor zcela nezastaví.
- Výše uvedený seznam je třeba považovat za důležitý, avšak nezávazný z hlediska bezpečnosti. Jednotlivé předpisy mohou obsahovat specifická bezpečnostní pravidla.

## **PRAVIDELNÁ KONTROLA**

- Ujistěte se, že upevnění mechanických částí a podpěrné šrouby čerpadla jsou dotažené a správně upevněné.
- Ujistěte se, že napájecí kabely a izolační části jsou správně umístěny, upevněny a v dobrém stavu.
- Sledujte teplotu motoru. Pokud je filtr horký, okamžitě jej zastavte a předejte k opravě.
- Pokud zaznamenáte vibrace v systému čerpadla a filtru spolu s vysokou teplotou, kontaktujte před dalším použitím prodejce nebo autorizovaného technika za účelem opravy.

## **POZOR!**

- Nepokoušejte se sami řešit všechny problémy související s filtrem a čerpadlem, včetně servisu a údržby, pokud nemáte odpovídající kvalifikaci vzhledem ke složitosti těchto úkonů. Dodržujte pokyny pro instalaci, používání a údržbu uvedené v tomto návodu. Pokud potřebujete další pokyny nebo se objeví další problémy, neváhejte kontaktovat přímo distributora nebo výrobce čerpadla.

<b>PROBLÉM</b>	<b>PŘÍČINA</b>	<b>ŘEŠENÍ</b>
Čerpadlo se nenaplnjuje	Únik nasávaného vzduchu	Ujistěte se, že je hladina vody v místě sání správná. Ujistěte se, že koše a sítko nejsou znečištěná. Dotáhněte všechny spoje / připojení na sací straně čerpadla, vyjměte a vyměňte mechanické těsnění.
	V čerpadle není voda	Ujistěte se, že je filtrační nádoba plná.
	Zavřené ventily nebo ucpané potrubí	Otevřete všechny ventily v systému, vyčistěte filtr a koš čerpadla, zkontrolujte oběžné kolo čerpadla kvůli případnému zablokování.
Motor nepracuje	Motor není napájen	Zkontrolujte a ujistěte se, že jsou všechny elektrické spínače zapnuté. Ujistěte se, že jsou jističe správně nastaveny. Zkontrolujte, zda je správně nastaven časovač (volitelná funkce). Zkontrolujte kabeláž motoru na svorkách a ujistěte se, že jsou správně připojeny.
	Čerpadlo je zablokované	Vypněte napájení a otočte hřídel čerpadla; měla by se volně otáčet.
Slabý průtok	Znečištěný filtr	Propláchněte nebo vyčistěte vložku.
	Znečištěný filtr a sítko čerpadla	Vyčistěte filtr a sítko čerpadla.
	Únik nasávaného vzduchu	Viz „Řešení 1“.
	Zavřený ventil nebo ucpané potrubí	Viz „Řešení 1“.
Motor je horký	Nízké nebo nesprávné napětí	Kontaktujte autorizovaného a zkušeného elektrikáře za účelem nalezení řešení. Motor je obvykle na dotek horký, což je normální. Tepelná ochrana proti přetížení jej však vypne v případě problému s přetížením nebo přehřátím.
	Instalace na přímém slunci	Chraňte před přímým slunečním zářením a nepříznivými povětrnostními podmínkami. Instalujte na místě bez přímého slunce.
	Špatné větrání	Nepřikrývejte ani neuzavírejte motor do stísněného prostoru.
Hluk během provozu čerpadla	Vadné ložisko	Kontaktujte autorizovaného elektrikáře za účelem výměny.
	Únik vzduchu na sání	Viz „Řešení 1“.
	Ucpané sání	Najděte a odstraňte ucpaní.
	Porucha oběžného kola	Kontaktujte prodejce / kupujícího kvůli opravě nebo výměně.
	Kavitace	Zlepšete sání, snižte sací výšku, snižte počet spojek, zvětšete průměr potrubí, zvyšte výstupní tlak a snižte průtok přiškrcením výstupního ventilu.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přetížení motoru – vypíná se	Motor není správně připojen	Kontaktujte autorizovaného elektrikáře za účelem kontroly a opravy elektroinstalace.
	Nízké vstupní napětí	Napětí motoru nesmí být o více než 6 % vyšší nebo nižší než napětí uvedené na typovém štítku. Pro kontrolu napětí kontaktujte autorizovaného elektrikáře. Ujistěte se, že čerpadlo není provozováno přes prodlužovací kabel. Nízké napájecí napětí nahlaste místnímu dodavateli energie.
	Přetížení způsobené zablokováním čerpadla nebo nesprávnou velikostí oběžného kola	Kontaktujte prodejce / kupujícího kvůli opravě nebo výměně.

## ZÁRUKA

Během záruční doby má kupující právo na bezplatné opravy vyplývající z výrobních vad.

Záruka je uznána pouze tehdy, pokud je výrobek dodán do prodejního místa v kompletním, nerozebraném stavu spolu s dokladem o koupi a správně vyplněným záručním listem.

## VÝLUKY ZE ZÁRUKY VÝROBCE

Týkají se případů, kdy zařízení vykazuje poškození vzniklá přirozeným opotřebením nebo v důsledku nesprávného zacházení se zařízením (např. přetížení, vyvíjení nadměrného tlaku – zejména praskliny nebo zlomení plastových částí a jiná mechanická poškození a vady vzniklé v důsledku těchto poškození, zanedbání údržby a čištění ventilačních kanálů motoru, kanálů pro odvod prachu, spínačů apod.).

Stejně tak v následujících případech:

- Byly zjištěny pokusy o svévolné opravy.
- Zařízení bylo během záruční doby upravováno nebo opravováno neoprávněnými osobami.
- Nářadí bylo používáno v průmyslu nebo řemeslné výrobě (zařízení bylo vyrobeno pro domácí použití a není určeno pro výdělečnou činnost).

Záruka se nevztahuje na součásti zařízení, které mohou být poškozeny v důsledku přirozeného opotřebením nebo přetížení (např. gumové hadice, filtry, těsnění, trysky apod.).

## SERVIS

Opravy elektrického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěna bezpečnost používání zařízení.

Adresa:

Servis Powermat  
ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97  
42-400 Zawiercie  
Tel. 32 670 39 68, vnitřní linka 4

## **LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ**

Po ukončení životnosti nesmí být tento výrobek likvidován společně s běžným komunálním odpadem, ale musí být odevzdán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Opětovným použitím, využitím materiálů nebo jinými formami využití opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Pouze pro státy Evropské unie:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU musí být nepoužitelná elektrická zařízení a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/WE poškozené nebo opotřebované akumulátory / baterie shromažďovány odděleně a předány k ekologické recyklaci.

Výrobce je registrován pod číslem BDO: 000063719

Každý obchod má povinnost bezplatně převzít staré zařízení, pokud u něj zakoupíte nové zařízení stejného typu a se stejnou funkcí. Staré zařízení můžete odevzdat v obchodě, kde jste zakoupili nové zařízení.

Obchody s prodejní plochou domácích spotřebičů minimálně 400 m<sup>2</sup> jsou povinny bezplatně převzít v této provozovně nebo v její bezprostřední blízkosti drobná opotřebovaná zařízení z domácností, jejichž žádný vnější rozměr nepřesahuje 25 cm, a to bez nutnosti zakoupení nového zařízení. Malé opotřebované zařízení lze odevzdat ve velkém obchodním centru bez nutnosti nákupu nového výrobku.

Distributor je při dodání zařízení určeného pro domácnosti povinen bezplatně převzít opotřebované zařízení stejného typu a se stejnou funkcí v místě dodání nového zařízení. V případě objednávky prostřednictvím oficiálních webových stránek výrobce nás stačí informovat uvedením poznámky v poli Poznámky k objednávce. Tímto způsobem lze odevzdat staré elektrické a elektronické zařízení v místě dodání.

Staré zařízení můžete také odevzdat do sběrného místa.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce:

P.H. POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. Jawna  
ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97, 42-400 Zawiercie, Polsko  
NIP 5771841846, REGON 151996850

Předmět prohlášení:

Název: BAZÉNOVÉ ČERPADLO

Značka: POWERMAT

Model (označení výrobce):

PM-PPDB-250JT

PM-PPDB-400JT

PM-PPDB-550JT

Výše uvedený předmět tohoto prohlášení je v souladu s příslušnými požadavky harmonizačních právních předpisů Unie:

Směrnice pro strojní zařízení (MD) 2006/42/WE

Nařízení ministra hospodářství ze dne 21. prosince 2005 o základních požadavcích na strojní zařízení (Dz. U. nr 199, poz. 1228)

Směrnice o nízkém napětí (LVD) 2014/35/UE

Nařízení ministra hospodářství ze dne 2. června 2016 o základních požadavcích na elektrická zařízení (Dz. U. poz. 806)

Odkazy na příslušné harmonizované normy, podle kterých byla posuzována shoda:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN IEC 60335-2-41:2021+A11

EN 62233:2008

EN 55025-2-21

EN 50525-2-41

EN 60252-1

EN 60730-1

EN 60730-2-22

IEC 60884-1

Doplňující informace:

Osoby pověřené přípravou technické dokumentace:

Krzysztof Wołek, Krystian Bijak

Místo vydání: Zawiercie  
Datum vydání: 2025.09.12

Překlad originálního návodu vytvořen pro

